

TALen DIE DE SCHOOL IN KOMEN

11-03-2023 RESEARCHED Nederland



Academica
University of Applied Sciences

- **Docent** meertaligheid bij Academia University of Applied Sciences, Amsterdam.
- **Redactie** Beter Begeleiden, LBBO.
- **Voorheen** leraar en intern begeleider basis onderwijs.
- **Leesspecialist** MSEN.



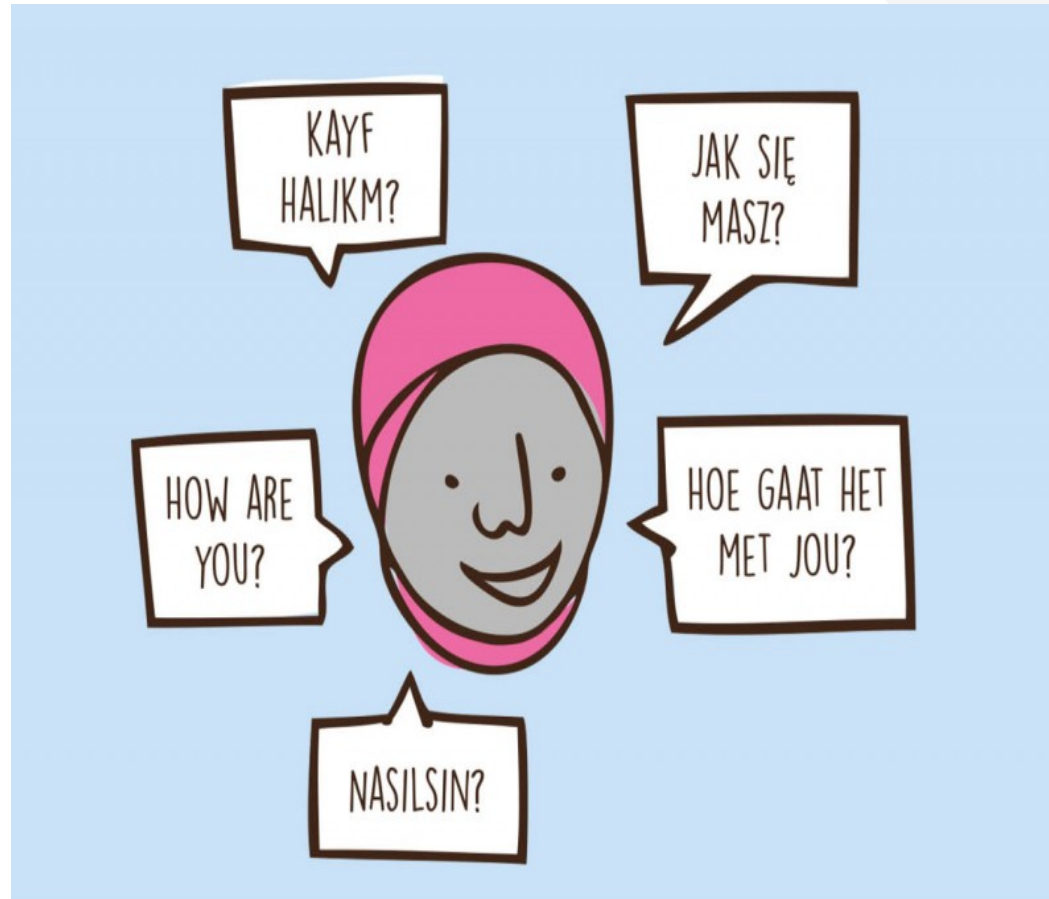
KENNISUITBREIDING.....

DOELEN

1. Ik ben bekend met de actuele wetenschappelijke inzichten over taalvriendelijk lesgeven.
2. Ik ken de voordelen van meertaligheid.
3. Ik weet hoe ik meertaligheid zichtbaar kan maken.
4. Ik weet wat Functioneel Meertalig Leren is (FML).
5. Ik weet wat de nieuwe boodschap aan ouders moet zijn.

.....in de volgende stappen:

1. Waarom gebruik maken van thuistalen van leerlingen?
2. Van NT2 naar meertaligheid.
3. Alle talen waarderen en zichtbaar maken.
4. FML in dienst van het leerproces van de leerling.
5. De onmisbare rol van de ouders.



A background image of a construction site. It features a large building under construction, completely encased in a complex network of metal scaffolding. The scaffolding is primarily silver-colored, with some sections having yellow and red safety railings. In the upper right, a large yellow tower crane is visible against a blue sky with scattered white clouds. The overall scene is one of active construction.

1

WAAROM GEBRUIK MAKEN VAN THUISTALEN?

WERELDWIJD

Tweehonderdmiljoen kinderen krijgen onderwijs in een taal die zij niet spreken.
(Kambel,2015)

Deze leerlingen doen het **minder goed** dan leerlingen die wel in hun thuistaal onderwijs volgen (Organisation for Economic Coöperation and Development/OECD,2015).

NEDERLAND

In het basisonderwijs heeft **28,5%** (CBS sept.2022) van de leerlingen en in het voorgezet onderwijs **25%** van de leerlingen een meertalige achtergrond.

Er zijn een **onbekend aantal** illegale meertalige leerlingen die naar school gaan.

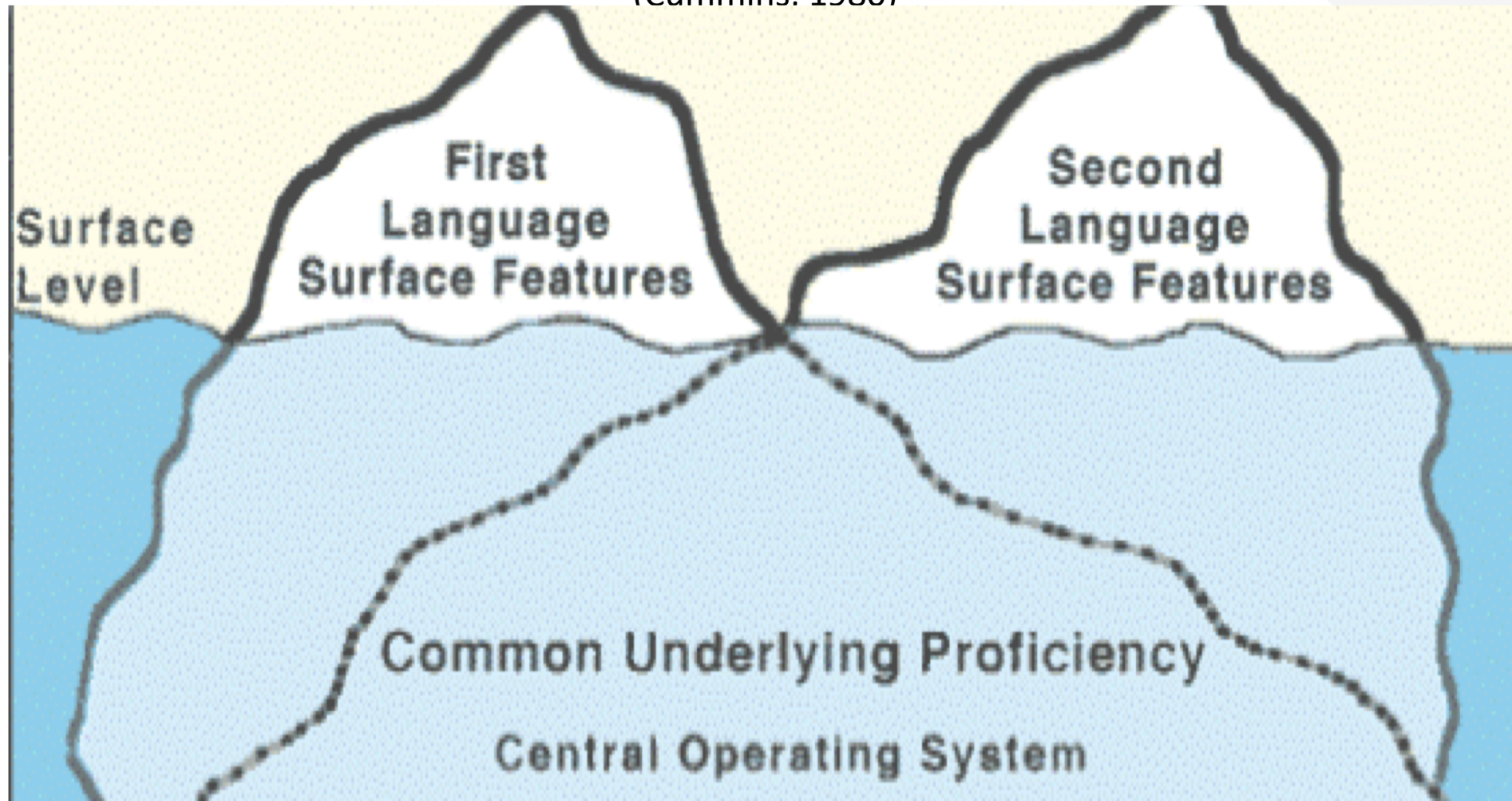
24,3 % van de Nederlanders heeft een migratieachtergrond (CBS,2020).

INTERNATIONAAL ONDERZOEK

Het stimuleren van het gebruik van de moedertaal biedt ondersteuning bij het leren van een tweede taal. Het kind kent dus de concepten wel ,maar heeft simpelweg het Nederlandse equivalent nog niet geleerd. (Van Praag, 2016)

TO REJECT THE CHILD'S LANGUAGE AT SCHOOL IS TO REJECT THE CHILD

(Cummins. 1980)



INTERNATIONAAL ONDERZOEK

Meertalige leerlingen voelen zich veiliger en presteren beter wanneer hun meertaligheid wordt erkend en gebruikt. (Agirdag e.a. 2016)



INTERNATIONAAL ONDERZOEK

Taalvriendelijk lesgeven bevordert gelijke kansen en
inclusie. (Torpsten, 2013)

INTERNATIONAAL ONDERZOEK

Het talenbewustzijn van eentaligen groeit ook en zij ontwikkelen meer empathie voor meertaligen.

(Van Praag, Van den Bossche, Sierens, Agirdag, 2016)

A background image of a construction site. It features a large building under construction, completely encased in a complex network of silver metal scaffolding. Yellow horizontal beams are visible within the scaffolding structure. In the upper right, a tall yellow tower crane stands against a blue sky with scattered white clouds. The overall scene conveys a sense of large-scale construction and industrial activity.

2

VAN NT2 NAAR MEERTALIGHEID

NT2

Het spreken van een andere taal dan het Nederlands wordt nog vaak als een belemmering gezien voor het leren van Nederlands.

VAN NT2 NAAR MEERTALIGHEID

**Geen steentje in je schoen
maar een diamant in je hand!**



NT2

- Gaat uit van Nederlands als 2^e taal.
- Wordt als achterstand geproblematiseerd.
- Mythe: meertaligheid heeft een negatieve invloed op de taalontwikkeling.

MEERTALIGHEID

- Nederlands wordt steeds vaker de 3^e, 4^e of zelfs 5^e taal.
- In de moedertaal is al kennis en woordenschat opgebouwd.
- Evidence based: de moedertaal kan als hefboom worden gebruikt om een nieuwe taal te leren.

(Duarte, 2021. Cummins, 2008 e.a.)

Bijna iedereen heeft
meertalige
vaardigheden.

Die veranderen
afhankelijk van sociale
context en deelnemers
aan het gesprek.

Een volledig
ontwikkelde
taalvaardigheid kan
nooit bereikt worden.

Taalvaardigheid
ontwikkelt zich
gedurende het hele
leven.

**De 4 beginselen
van
meertaligheid.**

(Le Pichon-Vorstmann, 2013)

1. Wat doen we met het Nederlands?
2. Wordt het geen Babylonische spraakverwarring in mijn groep als iedereen de thuistaal mag gebruiken?
3. Ik spreek de thuistalen van mijn leerlingen niet, hoe kan ik die dan gebruiken?



A background image of a construction site. It features a large building under construction, completely encased in a complex network of silver metal scaffolding. Yellow horizontal planks are visible on some of the scaffolding levels. In the upper right, a tall yellow tower crane stands against a blue sky with scattered white clouds. The overall scene is one of active construction.

3

MEERTALIGHEID WAARDEREN & ZICHTBAAR MAKEN

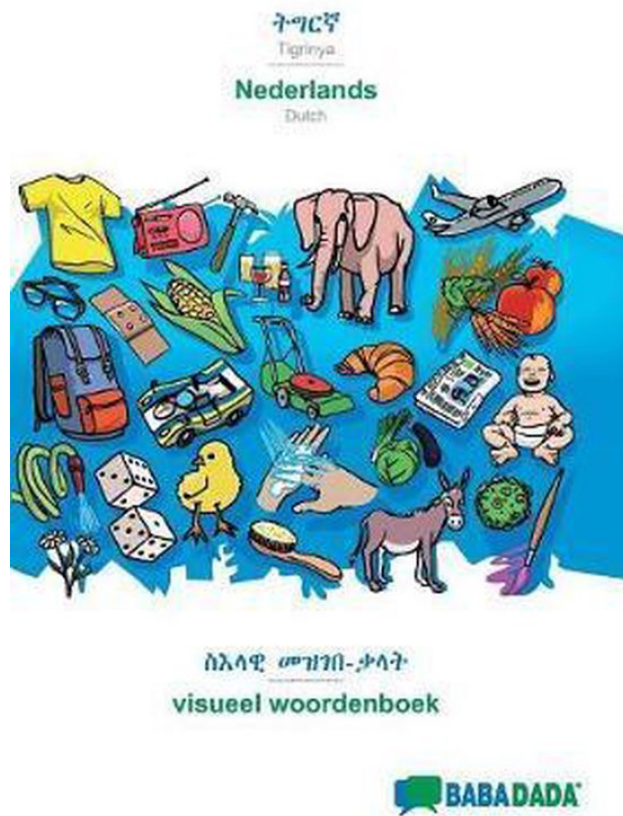
HOE?

Waarderen & zichtbaar maken

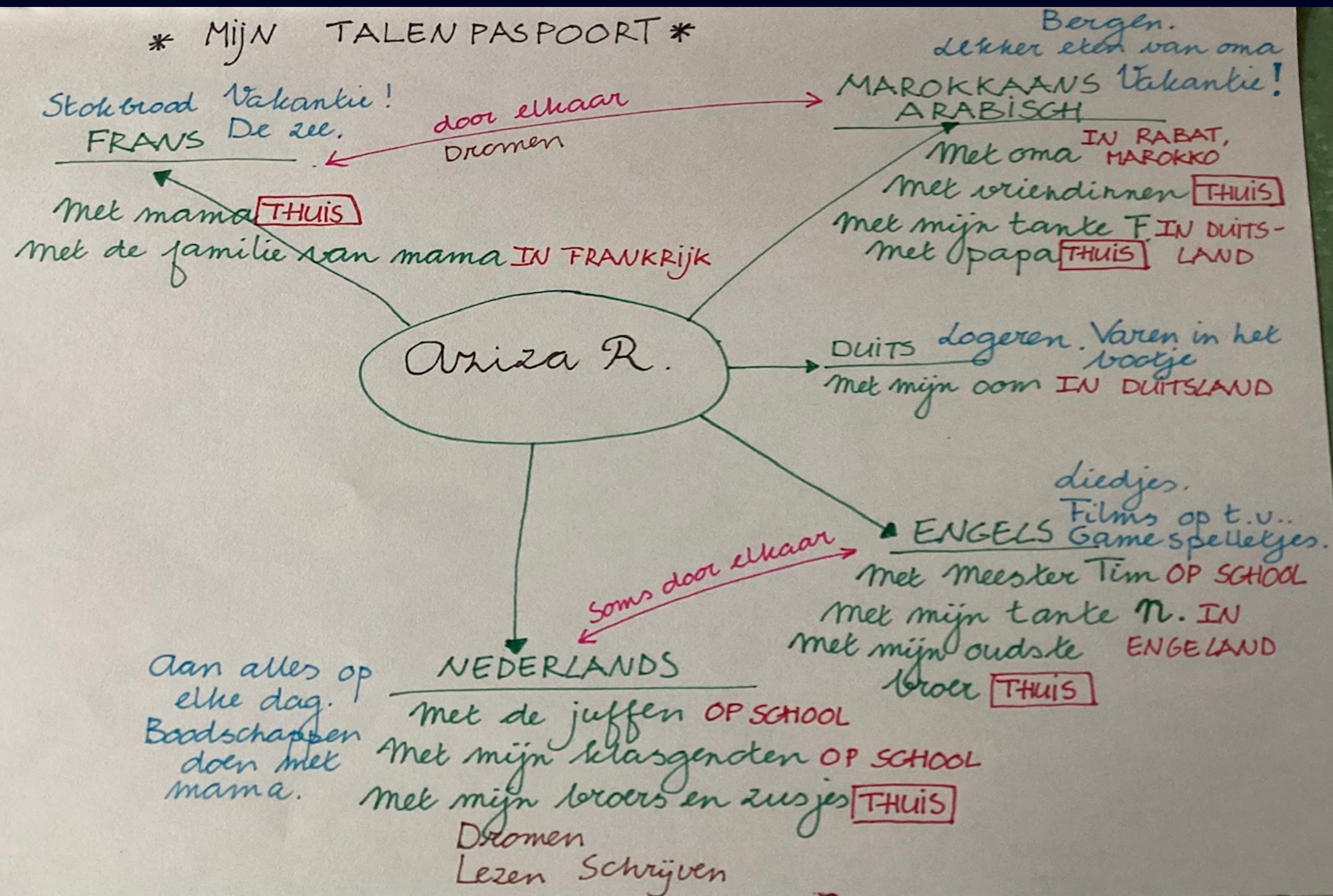


- Alle talen zijn welkom.
- Hier mag je je moedertaal gebruiken.
- Check de talen in je groep.
- Check de talen in je team.
- Maak de talen zichtbaar.

MEERTALIGE BOEKEN



* MIJN TALEN PASPOORT *





DE TALEN DIE IN MIJ ZITTEN

Mijn eerste moedertaal kleur ik rood

Mijn tweede (moeder)taal kleur ik groen

Mijn dialect kleur ik blauw

Mijn straattaal kleur ik bruin

Mijn familie(gezins)taal kleur ik zwart

Mijn geheimtaal kleur ik grijs

De talen die ik nog wil leren kleur ik paars

Naam: Mohamed



DE TALEN DIE IN MIJ ZITTEN

Mijn eerste moedertaal kleur ik rood

Mijn tweede (moeder)taal kleur ik groen

Mijn dialect kleur ik blauw

Mijn straattaal kleur ik bruin

Mijn familie(gezins)taal kleur ik zwart

Mijn geheimtaal kleur ik grijs

De talen die ik nog wil leren kleur ik paars

Naam: MOHAMED

The background of the slide is a photograph of a large-scale construction project. It features extensive scaffolding made of metal poles and cross-braces, with yellow safety railings. In the upper right, a large yellow tower crane is visible against a blue sky with scattered white clouds. The overall scene conveys a sense of active construction and engineering.

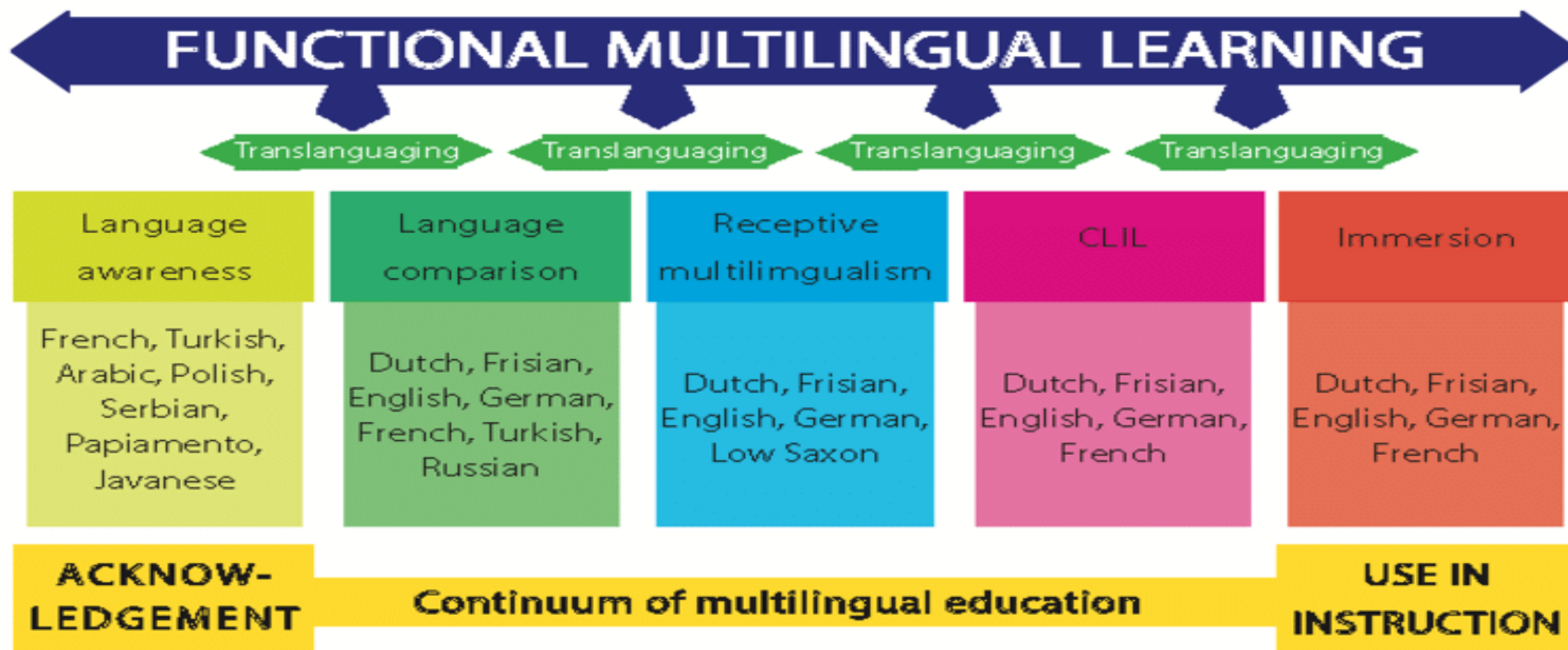
4

FUNCTIONEEL MEERTALIG LEREN

Hoe?

Functioneel meertalig leren

Holistisch model van Duarte en Gunther (2019)



HOE HEET DIT IN JOUW TAAL?

Brood

Ekmek

Chleb

Khylab



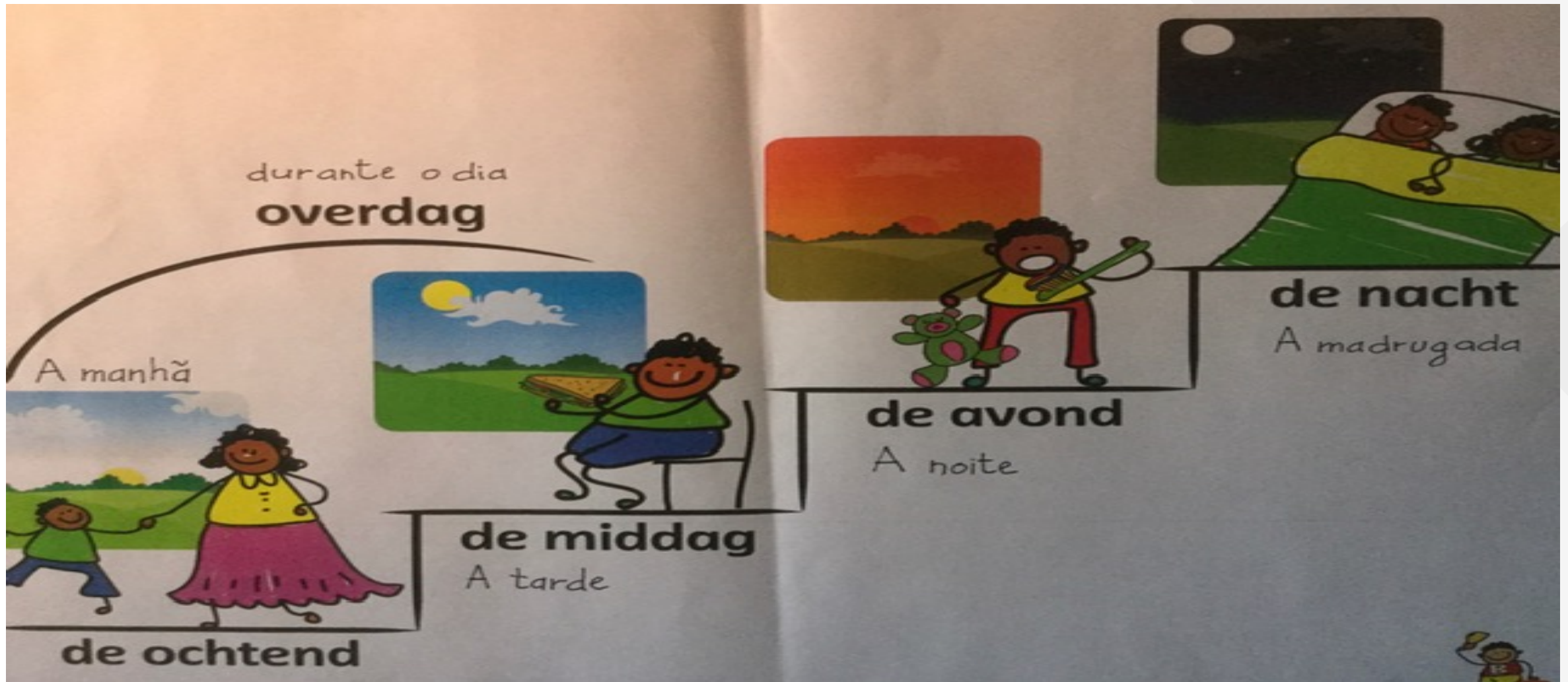
RAADSELS

BRON: 3-MPROJECT

1. JE HEBT ER TWEE EN ZE ZITTEN AAN DE ZIJKANT VAN JE HOOFD.
2. HET HEEFT TWEE WIELEN EN JE ZIET ZE VEEL IN NEDERLAND.
3. HET TEGENOVERGESTELDE VAN ZWART.
4. HET IS ZACHT, HEEFT VIER POTEN EN MIAUWT.
5. KONIJNEN ETEN GRAAG DEZE ORANJE GROENTE.
6. ALS HET VRIEST DOEN NEDERLANDERS DIT GRAAG OP BEVROREN WATER.
7. ZO NOEM JE DE VADER VAN JE VADER.
8. DIT FRUIT IS GEEL, KROM EN HEEFT EEN DIKKE SCHIL.
9. HET GEEFT LICHT EN WARMTE IN DE HELE WERELD.
10. JE KUNT ER MEE NAAR DE MAAN.

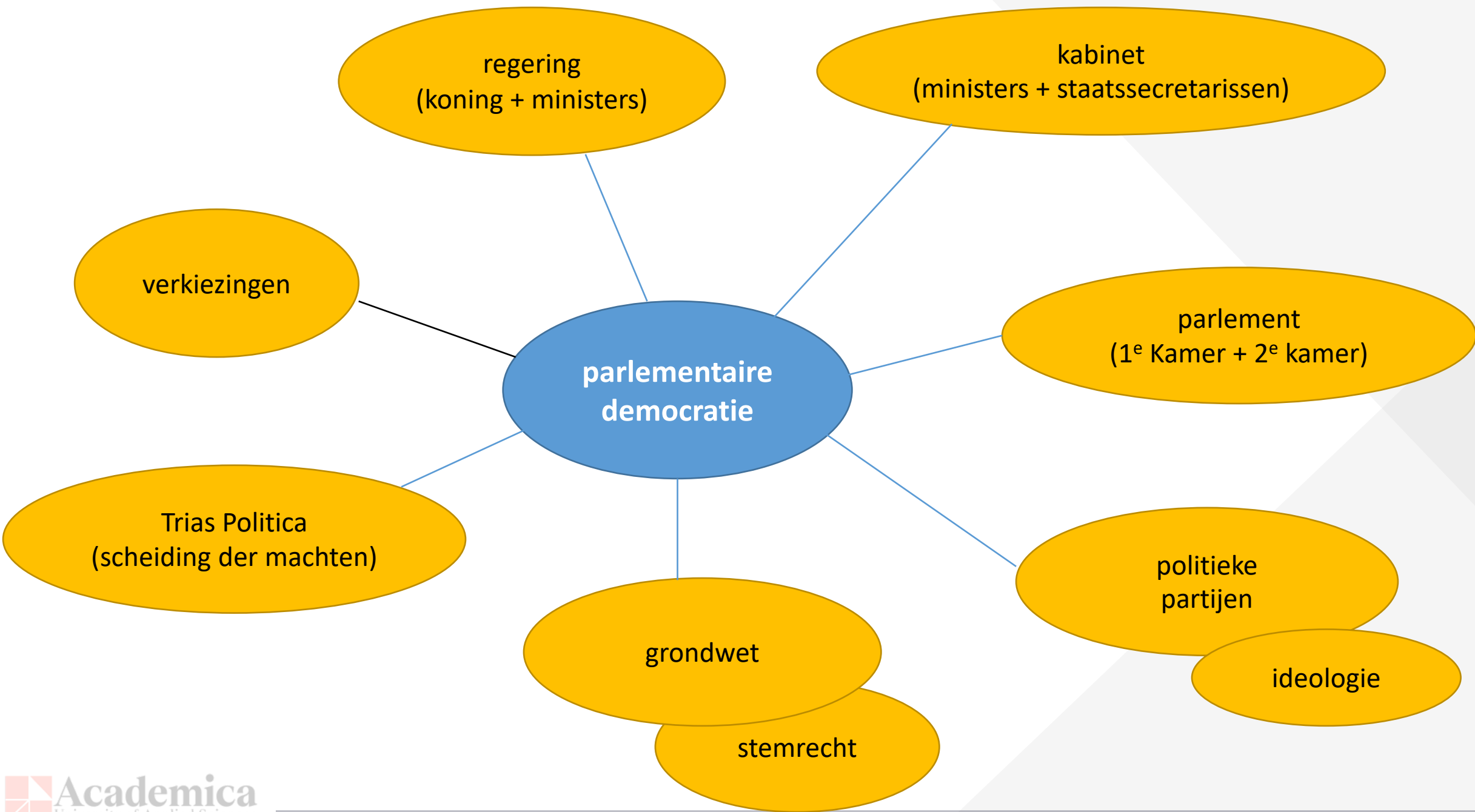
RAADSEL	ANTWOORDEN				
	NEDERLANDS	POOLS	OEKRAINS	FRANS	TURKS
1	oren	uszy	Вуха <i>vukha</i>	oreilles	kulaklar
2	een fiets	rower	один белосипед <i>odyn velosyped</i>	une bicyclette	bisiklet
3	wit	bialy	Білий <i>bilyy</i>	blanche	beyaz
4	een kat	kot	один кіт <i>odyn kit</i>	un chat	bir kedi
5	wortels	korzenie	Коріння <i>korinnha</i>	les racines	kökler
6	schaatsen	jeździć na deskorolce	кататися на ковзанах <i>katatysya na kovzanakh</i>	faire du skate	kaymak
7	opa	dziadek	Дідусь <i>didus'</i>	grand-père	büyükbaba
8	een banaan	banan	один банан <i>odyn banan</i>	une banane	Bir muz
9	de zon	słońce	сонце <i>sontse</i>	le soleil	Güneş
10	een raket	rakieta	Ракета <i>raketa</i>	une fusée	roket

Groep 1-2



Havo/Vwo maatschappijleer met dank aan Lena Golavachova

Wat weet de leerling al over parlementaire democratie?





A background image of a construction site. It features a large building under construction, completely encased in a complex network of metal scaffolding. The scaffolding is primarily silver, with some yellow and red safety railings visible on the upper levels. In the upper right corner, a large yellow tower crane stands against a blue sky with scattered white clouds. The crane's arm extends across the top of the frame. The overall scene conveys a sense of active construction and structural development.

5

DE NIEUWE BOODSCHAP AAN OUDERS

DE RIJKDOM VAN MEERTALIGHEID



Geen steentje in je schoen
maar een diamant in je hand!

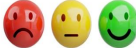


- Meertaligheid **vergroot** communicatiemogelijkheden op allerlei plekken in de wereld vergroot.
- Meertaligheid **verbindt** met de familiale achterban.
- Meertaligheid wordt in verschillende beroepsgroepen steeds **noodzakelijker** wordt, bijvoorbeeld in de advocatuur en de hulpverlening.

TAALGEBRUIK IN GEZIN & FAMILIE

TAALGEBRUIK IN HET GEZIN & familie

NAAM:

Taal 1:	Taal 2:	Taal 3:	Taal 4:
Mama ☐	Mama ☐	Mama ☐	Mama ☐
Papa ☐	Papa ☐	Papa ☐	Papa ☐
Broers/zussen ☐	Broers/zussen ☐	Broers/zussen ☐	Broers/zussen ☐
Familie ☐	Familie ☐	Familie ☐	Familie ☐
Gebruik: 	Gebruik: 	Gebruik: 	Gebruik:
Belangrijk: 	Belangrijk: 	Belangrijk: 	Belangrijk:
			
Plezier	Plezier	Plezier	Plezier

Bron:
Hilde de Smedt
www.foyer.be
Aanpassing:
L.Peters 2022

TAALGEBRUIK IN HET GEZIN & familie

NAAM:

Taal 1:	Taal 2:	Taal 3:	Taal 4:
Ouder 1 ☐	Ouder 1 ☐	Ouder 1 ☐	Ouder 1 ☐
Ouder 2 ☐	Ouder 2 ☐	Ouder 2 ☐	Ouder 2 ☐
De kinderen ☐	De kinderen ☐	De kinderen ☐	De kinderen ☐
Familie ☐	Familie ☐	Familie ☐	Familie ☐
Gebruik: 	Gebruik: 	Gebruik: 	Gebruik:
Belangrijk: 	Belangrijk: 	Belangrijk: 	Belangrijk:
			
Plezier	Plezier	Plezier	Plezier

Bron:
Hilde de Smedt
www.foyer.be
Aanpassing:

De nieuwe boodschap aan ouders

1. Wij leren uw kind Nederlands.
2. Onderhoud met uw kind de moedertaal.
3. Denk bewust na over wie wat thuis spreekt.
4. Switchen van de ene taal naar de andere: daar is niets mis mee.
5. Spreekt u zelf geen Nederlands: lees voor in uw moedertaal!



Q & A

I.peters@academica-group.com



09.00 -16.00 uur

29 maart

26 april

1 juni

OF

13.00-18.00 uur

6 september

11 oktober

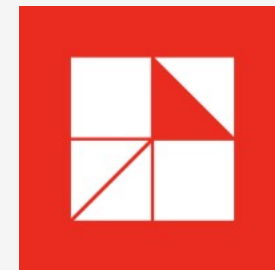
8 november

17 januari

Einddoel: maak een plan van
aanpak voor je eigen school.

LEERGANG TIM

Thuis in Meertaligheid



Meer weten? Scan mij!